



## DODATOK ČÍSLO 3

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU ZO DŇA 22. 4. 2010

#### ČÍSLO ZMLUVY: DM-18/2010-KaHR

uzavretej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov medzi:

#### Poskytovateľom

názov : Ministerstvo hospodárstva SR  
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212  
IČO : 00 686 832  
konajúci : **PhDr. Juraj Miškov, minister**

v zastúpení<sup>1</sup>

názov : **Slovenská agentúra pre rozvoj investícií a obchodu**  
(ďalej len „SARIO“)  
sídlo : Martinčekova 17, 821 01 Bratislava  
IČO : 36 070 513  
konajúci : **Ing. Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ SARIO**  
na základe splnomocnenia zo dňa 28. februára 2008  
poštová adresa :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

#### Prijímateľom

názov : **VIPO a.s.**  
sídlo : Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske  
Slovenská republika  
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu v Trenčíne, odd. Sa,  
vložka č. 10480/R  
konajúci : **Ing. Peter Duchovič, splnomocnený člen predstavenstva**  
IČO : 31 409 911  
DIČ : 2020417630  
banka : Komerční banka Bratislava, a.s.  
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu: 35-6856770237/8100

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tejto Zmluvy označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

<sup>1</sup> Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

## **Článok I Predmet dodatku**

- (1) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 2 – „Predmet podpory NFP“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 2 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 2 zmluvy je Prílohou č.1 tohto dodatku.
  
- (2) Zmluvné strany sa v zmysle **článku 6, odsek 6.1** Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku dohodli na zmene **Prílohy č. 11 – „Rozpočet projektu“** tejto zmluvy a to tak, že pôvodná Príloha č. 11 sa zo zmluvy vypúšťa a nahrádza sa novým znením. Nové znenie Prílohy č. 11 zmluvy je Prílohou č. 2 tohto dodatku.

## **Článok II Ostatné ustanovenia**

- (1) Ostatné ustanovenia tejto zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté sa nemenia a zostávajú naďalej v platnosti a účinnosti.

## **Článok III Záverečné ustanovenia**

- (1) Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- (2) Dodatok je vyhotovený v šiestich rovnopisoch, z toho dva rovnopisy obdrží prijímateľ, dva rovnopisy obdrží poskytovateľ a dva rovnopisy budú uchovávané u vykonávateľa. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženého v Registratúrnom stredisku vykonávateľa.
- (3) Zmluvné strany prehlasujú, že si text dodatku riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpísali.

### **Prílohy k dodatku:**

**Príloha č. 1:** Predmet podpory NFP

**Príloha č. 2:** Rozpočet projektu

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa .....

Podpis: .....

**Ing. Róbert Šimončíč, generálny riaditeľ SARIO**

Za Prijímateľa v ....., dňa .....

Podpis: .....

**Ing. Peter Duchovič, splnomocnený člen predstavenstva VIPO a.s.**

## PREDMET PODPORY NFP

### 1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Zlepšenie pozície a konkurenčnej schopnosti VIPO a.s. na medzinárodných trhoch	
Kód ITMS	25110120266	
Operačný program	Konkurencieschopnosť a Hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF a štátny rozpočet	
Prioritná os	Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iné investície do firiem	100 %	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Nešpecifikované výrobné odvetvia	100 %	Mestské

### 2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trenčiansky kraj
Okres	Partizánske
Obec	Partizánske
Ulica	Gen. Svobodu
Číslo	1069/4

### 3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zlepšenie pozície a konkurencieschopnosti žiadateľa na zahraničných trhoch a zvýšenie účinnosti jeho prezentačných aktivít v záujmových teritóriách
Špecifický cieľ projektu 1	Účasť na výstave „International Rubber Conference & Exhibition India“
Špecifický cieľ projektu 2	Realizácia obchodnej misie do Argentíny a Brazílie
Špecifický cieľ projektu 3	Realizácia obchodnej misie do Číny
Špecifický cieľ projektu 4	Realizácia obchodnej misie do Indonézie, Malajzie, Thajska a Vietnamu
Špecifický cieľ projektu 5	Realizácia obchodnej misie do Ruska
Špecifický cieľ projektu 6	Realizácia obchodnej misie na Ukrajinu
Špecifický cieľ projektu 7	Realizácia obchodnej misie do Bieloruska

## 4.

### A. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	0	2009	25	2011
	Nárast pridanej hodnoty	EUR	2 156 974	2007	146 882	2016
Dpad	Nárast tržieb	EUR	7 740 457	2007	760 000	2016

**B. Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám**

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	0	2009	1	2011
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	Počet	1	2011	3	2016

Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

**5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu**

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
Obchodná misia do Bieloruska	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	1
Obchodná misia do Ruska	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	5
Obchodná misia na Ukrajinu	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	3
Obchodná misia do Nemecka	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	4
Obchodná misia do Číny	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	5
Obchodná misia do Argentíny a Brazílie	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	2
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	Počet zrealizovaných obchodných rokovaní počas výstavy, veľtrhu, obchodnej misie	Počet	5

**6. Časový rámec realizácie Projektu**

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
<b>Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)</b>		
Obchodná misia do Bieloruska	10/2009	08/2011
Obchodná misia do Ruska	10/2009	09/2010
Obchodná misia na Ukrajinu	10/2009	08/2011
Obchodná misia do Nemecka	10/2009	08/2011
Obchodná misia do Číny	11/2009	08/2011
Obchodná misia do Argentíny a Brazílie	01/2010	01/2011
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	04/2010	08/2011
<b>Podporné aktivity</b>		
Riadenie projektu	10/2009	08/2011
Publicita a informovanosť	10/2009	08/2011

**7. Rozpočet projektu**

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
631002 Zahraničné cestovné náhrady	23.710	0	23.710	Obchodná misia do Bieloruska Obchodná misia do Ruska Obchodná misia na Ukrajinu Obchodná misia do Nemecka Obchodná misia do Číny Obchodná misia do Argentíny a Brazílie
637004 Všeobecné služby	40.730	0	40.730	Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“
<b>CELKOVO</b>	<b>64.440</b>	<b>0</b>	<b>64.440</b>	

**8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít**

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
<b>Hlavné aktivity (číslo / názov)</b>				
1	Obchodná misia do Bieloruska	3.030	0	3.030
2	Obchodná misia do Ruska	2.300	0	2.300
3	Obchodná misia na Ukrajinu	1.330	0	1.330
4	Obchodná misia do Nemecka	5.020	0	5.020
5	Obchodná misia do Číny	5.160	0	5.160
6	Obchodná misia do Argentíny a Brazílie	6.870	0	6.870
7	Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	40.730	0	40.730
<b>Podporné aktivity</b>				
	Riadenie projektu	0	0	0
	Publicita a informovanosť	0	0	0
<b>CELKOVO</b>			<b>0</b>	<b>64.440</b>

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluva o poskytnutí NFP

Názov aktivity	Skupina výdavkov podpoložka	P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
										od	do
<b>Aktivita 1</b>											
Obchodná misia do Bieloruska	631002 Zahraničné	1	letenky	kus	560,00000	3	1 680,00	1680,00000	0,00	október 09	august 11
Obchodná misia do Bieloruska	631002 Zahraničné	2	ubytovanie	osoba-noc	90,00000	15	1 350,00	1350,00000	0,00	október 09	august 11
<b>Aktivita 2</b>											
Obchodná misia do Ruska	631002 Zahraničné	3	letenky	kus	620,00000	2	1 240,00	1240,00000	0,00	október 09	september 10
Obchodná misia do Ruska	631002 Zahraničné	4	ubytovanie	osoba-noc	106,00000	10	1 060,00	1060,00000	0,00	október 09	september 10
<b>Aktivita 3</b>											
Obchodná misia na Ukrajinu	631002 Zahraničné	5	letenky Budapešť - Kyjev a späť	kus	620,00000	1	620,00	620,00000	0,00	október 09	august 11
Obchodná misia na Ukrajinu	631002 Zahraničné	6	letenky Kyjev - Charkov a späť	kus	160,00000	1	160,00	160,00000	0,00	október 09	august 11
Obchodná misia na Ukrajinu	631002 Zahraničné	7	cestovný lístok Charkov - Biela Cerkev a späť	kus	200,00000	1	200,00	0,00000	200,00	október 09	august 11
Obchodná misia na Ukrajinu	631002 Zahraničné	8	ubytovanie	osoba-noc	70,00000	5	350,00	350,00000	0,00	október 09	august 11
<b>Aktivita 4</b>											
Obchodná misia do Nemecka	631002 Zahraničné	9	letenky	kus	2000,00000	2	4 000,00	4000,00000	0,00	október 09	august 11
Obchodná misia do Nemecka	631002 Zahraničné	10	ubytovanie	osoba-noc	102,00000	10	1 020,00	1020,00000	0,00	október 09	august 11
<b>Aktivita 5</b>											
Obchodná misia do Číny	631002 Zahraničné	11	letenky	kus	1220,00000	3	3 660,00	3660,00000	0,00	november 09	august 11
Obchodná misia do Číny	631002 Zahraničné	12	ubytovanie	osoba-noc	100,00000	15	1 500,00	1500,00000	0,00	november 09	august 11
<b>Aktivita 6</b>											
Obchodná misia do Argentíny a Brazílie	631002 Zahraničné	13	letenky	kus	1790,00000	3	5 370,00	5370,00000	0,00	január 10	január 11
Obchodná misia do Argentíny a Brazílie	631002 Zahraničné	14	ubytovanie	osoba-noc	100,00000	15	1 500,00	1500,00000	0,00	január 10	január 11
<b>Aktivita 7</b>											
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	15	prenájom výstavnej plochy	m <sup>2</sup>	439,50000	40	17 580,00	17580,00000	0,00	apríl 10	február 11
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	16	povinné poplatky	výstava	500,00000	1	500,00	500,00000	0,00	september 10	august 11
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	17	výstavba stánku a manažment expozície	kus	15310,00000	1	15 310,00	15310,00000	0,00	september 10	august 11
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	18	preprava propagačného materiálu	výstava	350,00000	1	350,00	350,00000	0,00	september 10	august 11
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	19	letenky	kus	1380,00000	3	4 140,00	4140,00000	0,00	september 10	august 11
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	20	ubytovanie	osoba-noc	140,00000	15	2 100,00	2100,00000	0,00	september 10	august 11
Výstava „International Rubber Conference & Exhibition India“	637004 Všeobecné služby	21	miestna cestovné	výstava	750,00000	1	750,00	750,00000	0,00	september 10	august 11
<b>Celkom</b>							64 440,00	64 240,00	200,00	október 09	august 11
				<b>Intenzita NFP</b>	<b>40,00%</b>						
					<b>25696</b>						